

Alejandro M. Aubain

Camacuá 2273
Villa Luzuriaga, C.P. 1754
San Justo
Provincia de Buenos Aires
Argentina

Telephone: 54-156-018-6673 Fax: 1-646-607-1130

E-mail: alexaubain@aubaintranslations.org - alexaubain@gmail.com

Website: www.aubaintranslations.org

Educational Background

- **San Francisco Conservatory of Music - (1982-3)**
- Classical guitar major
- **University of California, Berkeley- (1994-5)**
Environmental Health & Safety Certifications
 - Hazardous Waste Material Handling
 - Emergency Response
 - Lead Abatement
 - Title 22 Personnel Training
 - Title 8 OSHA Tag & Lockout
 - Labpack preparation & Handling
 - Inorganic Compounds Analyticals
- **Covenant Theological Seminary, St. Louis, MO (1996-8)**
ThD. Candidate, Systematic Theology

Employment Background

- **American Drums Inc.-, San Jose, CA (1987-1995)**
Managing Principal
- **Environmental Technical Services - Pleasant Hill, CA (1995-2002)**
Environmental Consultant
- **Anayasti Web Management - Buenos Aires, Argentina (2002-2003)**
Web Design, Internet Application Development
- **Communicaid Inc., San Jose, CA (2003-2004)**
Webmaster, Specialized Translations (Legal, Medical, IT)
- **Universidad Autónoma de Baja California, Mexicali, México (2004)**
English Professor

- **AubainTranslations.org - Buenos Aires, Argentina (2004-Present)**
Technical translations

Specialized Skills

Native bilingual English>Spanish; born in Argentina, raised in USA. Extensive translating experience, areas of expertise include: Theology, IT, Software, Hardware, Web Localization, legal, Medical, and Environmental Translations. Thorough knowledge of typesetting (experienced with all major word processing programs). Experienced DTP, Dreamweaver, Flash, Fireworks, Corel Draw. References and sample translations provided upon request.